



CROSS LINE LASER WITH TRIPOD PKLL 10 B4

GB **CY**

CROSS LINE LASER WITH TRIPOD

Translation of the original instructions

HR

LASER ZA KRIŽNE LINIJE SA STATIVOM

Prijevod originalnih uputa

RO

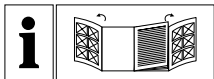
NIVELĂ LASER CU LINII ÎN CRUCE ȘI TREPIED

Traducerea instrucțiunilor de utilizare
originale

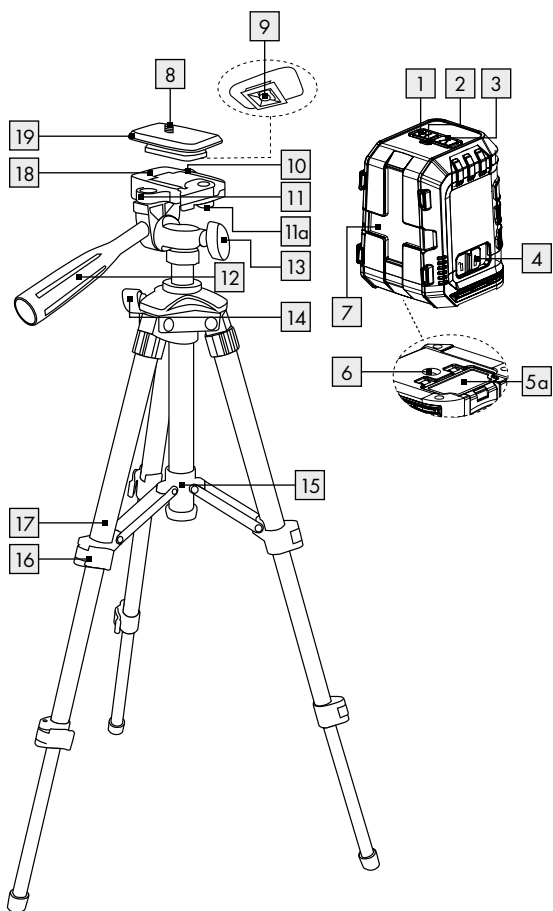
DE **AT** **CH**

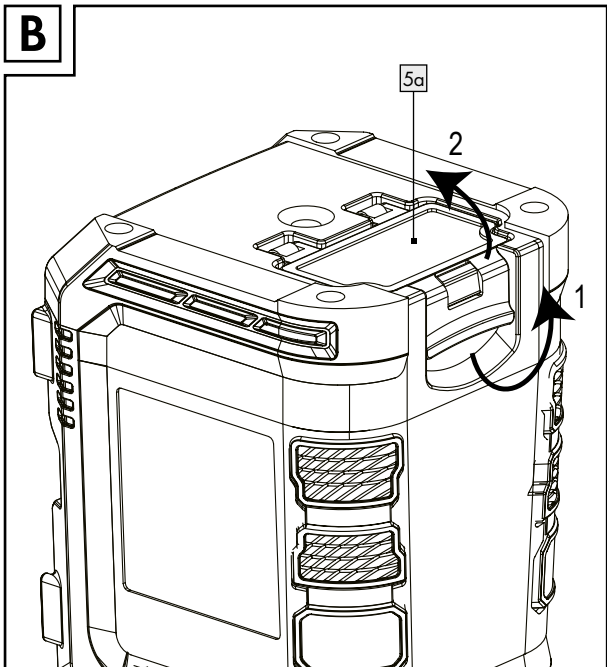
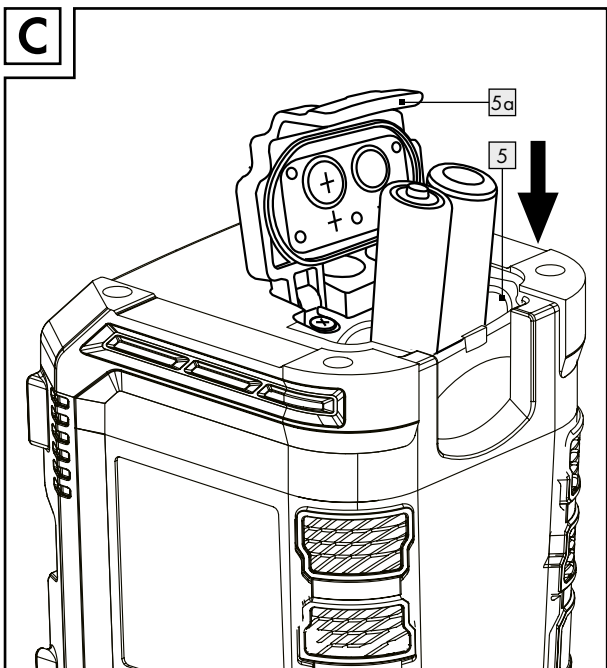
KREUZLINIENLASER MIT STATIV

Originalbetriebsanleitung









GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	18
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45

A






B**C**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Description of parts.....	Page 8
Scope of delivery.....	Page 8
Technical data.....	Page 8
Safety notes	Page 9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 10
Initial use	Page 11
Inserting / Changing batteries.....	Page 12
Switching on / off.....	Page 12
Use automatic levelling system.....	Page 12
Using individual lines and crossed lines.....	Page 13
Working without the automatic levelling system.....	Page 13
Practical guidance.....	Page 13
Working with the tripod.....	Page 14
Maintenance and cleaning	Page 15
Storage	Page 15
Disposal	Page 15
Warranty	Page 16
Warranty claim procedure.....	Page 17
Service.....	Page 17

List of pictograms used

	Please read the instructions for use.
	Danger of explosion!
	Wear safety gloves!
	Attention!
	Protect yourself from laser radiation!
	Do not stare into the laser beam!
	Direct current/voltage
	Including batteries
 	Safety notes Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Keep out of reach of children
	Do not throw into fire!
	Do not insert the wrong way round - note the polarity (+/-)!
	Do not use force!

List of pictograms used

	Do not disassemble/open!
	Do not mix different types or brands
	Never mix new and used batteries!
	Do not recharge
	Do not throw into water!
	Do not short-circuit! - Batteries may explode or leak.
	Insert correctly! - Note the polarity (+/-)

Cross Line Laser with Tripod

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for the the determination and verification of horizontal and vertical lines. The product is exclusively suitable for use in enclosed operating sites. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accidents.

The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.
Not intended for commercial purposes.

● Description of parts

- 1 H-button to switch on/off horizontal line
- 2 LED indicator (red: levelling off, green levelling on)
- 3 V-button to switch on/off vertical line
- 4 LOCK switch
- 5 Battery compartment
- 5a Battery compartment cover
- 6 ¼"- Tripod thread (underneath)
- 7 Laser beam opening
- 8 ¼"- quick-release fixing screw (to align with ¼" tripod thread of cross line laser)
- 9 Metal bracket (to adjust ¼" screw on the quick shoe)
- 10 Locking screw (to adjust the angle of tripod flat head to up to 90 degree)
- 11 Bubble level
- 11a Lever (to fix the quick shoe)
- 12 Long Handle
- 13 Locking screw (to rotate the tripod flat head up to 360 degree horizontally)
- 14 Locking screw (to adjust the height of the centre column)
- 15 Plastic ring
- 16 Blocking lever (to adjust the height of the legs)
- 17 Legs of the tripod
- 18 Tripod flat head
- 19 Quick shoe

● Scope of delivery

- 1 Cross line laser
- 1 Tripod
- 2 1.5V-Batteries, Type AA
- 1 Set of instructions for use

● Technical data

Operating voltage:	3 V \equiv
Working area at least ¹⁾ :	10 m
Levelling accuracy:	+/- 0.5 mm/m

Typical self-levelling range:	$\pm 4^\circ$
Typical levelling time:	approx. 4 seconds
Operating temperature:	+5 °C–35 °C
Max. relative humidity:	$\leq 90\%$
Laser class:	2
Wave length (λ):	620–690 nm
Maximum performance	
P max:	1 mW
Tripod mount:	¼"
Batteries:	2 x 1.5 V-Batteries, Type AA
Product weight:	260 g (without batteries)
Tripod weight:	320 g
Product dimensions:	approx. 70 x 61 x 90 mm
Tripod dimensions:	65 cm

1) The operating range can be reduced by unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).



Safety notes

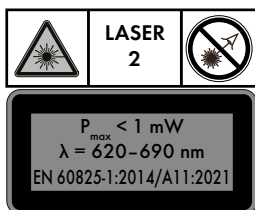
- **DANGER OF SUFFOCATION!** Packaging materials (e.g. films or polystyrene) can not be used as toys. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not work with the measuring tool in an environment where there is a danger of explosion, where there are flammable liquids, gasses or dusts. Sparks can be created in the product, which could ignite dust or fumes.
- This product may be used by children from the age of 8, by persons of reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed with regard to the safe use of the product and have understood the risks resulting from use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the switched-on product unattended and switch the product off after use. Others could be blinded by the laser beam. Risk of eye injury.
- Do not expose the product to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the product to extremely high temperatures or temperature fluctuations. For example, do not leave it in your car for a long time. In the case of large temperature fluctuations, let the product acclimatise before using it. In extreme temperatures or temperature fluctuations, the precision of the product can be impaired.
- Avoid strong impacts against the measuring tool. Damage to the measuring tool can impair its accuracy. After a strong impact

compare the laser line with a known vertical or horizontal reference line to check it.

- Turn the measuring tool off when you transport it. When it is switched off the pendulum unit is locked, which otherwise can be damaged in strong movements.
- Do not bring the measuring tool near to heart pacemakers. The magnet inside the measuring tool creates a field that can impair the function of pacemakers.
- Keep the measuring tool away from magnetic data carriers and devices that are sensitive to magnetic influences. The effects of the magnet can lead to irreversible data losses.



⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!




- Do not look directly into the laser beam or the laser beam opening **7**.
- ⚠ WARNING!** Viewing the laser beam with optical instruments (e.g. loupe, magnifying glass etc.) is associated with risk injury to the eyes.
- ⚠ CAUTION!** If operating or adjusting devices than other than those described here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous radiation effects.
- Never direct the laser beam at people, animals or reflective surfaces. Even looking briefly into the laser beam can cause damage to the eyes.




Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Initial use

- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage.
- Remove the packaging material from the product.

● Inserting/Changing batteries

- Open the battery compartment cover **5a** (see fig. B).
- Insert batteries into the battery compartment **5** (see fig. C). Make sure that the batteries are inserted in a correct polarity (see fig. C) before closing back the battery compartment cover **5a**.

Note: When the battery is low, the LED indicator **2** blinks.

Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and with the same capacity.

- Remove the batteries from the product if it will not be in use for a prolonged period of time. In long periods of storage the batteries can corrode and can run themselves down.

● Switching on/off

- To switch the product on, push the LOCK switch **4** to the position **■**. Immediately after being switched on, the product releases two laser lines from the laser beam opening **7**.
- To switch the product off, push the LOCK switch **4** to the position **🔒**. When switched off, the pendulum unit is locked.

● Use automatic levelling system

- To work with automatic levelling, place the product on a level, firm surface, or fasten it with the 1/4"- tripod thread **6** to the tripod.
- When it is switched on, the automatic levelling system automatically corrects irregularities of $\pm 4^\circ$ within the self levelling area. The levelling is concluded when the laser lines stop moving and the LED indicator **2** goes green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the base of the measuring tool deviates by more than 4° from the horizontal or because the product is being freely hand-held, the LED indicator **2** will go red and the horizontal and vertical laser lines will be switched off.

Note: operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator **2**.

Note: if the product is agitated or its position is changed during operation, the product will automatically re-level. After re-levelling check the positions of the horizontal and vertical laser lines against reference points to avoid errors.

● Using individual lines and crossed lines


- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than 4° (green LED on), carefully press the H-button **1** to turn the horizontal line on or off.
- Or correspondingly press the V-button **3** to turn the vertical line on or off.

Crossed lines can be locked with this product:

- When the product is performing automatic levelling and the base of the measurement device deviates from the horizontal by less than 4° (green LED on) hold down the H-button **1** until the LED indicator **2** goes red. Now automatic levelling is switched off and the crossed lines are permanently switched on - even if the base of the measurement device deviates from the horizontal by more than 4° .
- You can turn this mode off again by pressing and holding down the H-button **1** until the LED indicator **2** goes green again. The automatic levelling system has been switched on again.

The crossed lines are turned off as soon as the base of the measuring tool deviates from the horizontal by more than 4° , and the LED indicator **2** will turn red again.

● Working without the automatic levelling system

- Put the LOCK switch **4** into the position .
- Hold down the H-button **1** until the red LED indicator **2** comes on. Now the product will release two laser lines from the laser beam opening **7** that are not levelled. Operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator **2**.

● Practical guidance

- Always use only the middle of the laser line for markings. The width of the line depends on the distance.

● Working with the tripod

Setup and alignment

1. Pull all the three legs [17] of the tripod apart. The plastic ring [15], which is connecting all the three cross hinges will be moved to the end of the middle column.
2. Release the blocking levers [16] and extend the legs until you get your desired height.
3. Then, fold-back all those blocking levers [16].
4. Check the straight positioning by using the bubble level [11]. If the tripod is straight, the air bubble will be positioned in the centre of the circle. If necessary, readjust the length of the legs [17].
5. If additional height is necessary, loosen the locking screw [14] and extend the centre column to desired height. Once reached the desired height, tighten the locking screw [14].
6. For a horizontal alignment of the tripod flat head [18], loosen the long handle [12] by turning anti-clockwise and move the handle up or down as desired. If the air bubble of the spirit level [11] is located exactly in the middle of the circle, the tripod flat head is aligned horizontally. Then, tighten the long handle [12] by turning it clockwise.
7. If necessary, loosen the locking screw [13] to rotate the tripod flat head [18] up to 360 degree horizontally to get desired side. Once reached the desired side, tighten the locking screw [13].
8. If necessary, loosen the locking screw [10] to adjust the angle of the tripod flat head [18] up to 90 degree vertically to get desired angle. Once reached the desired angle, tighten the locking screw [10].

Securing the Cross Line Laser

Align ¼"-thread [6] of cross line laser with the ¼"-quick-release fixing screw [8] of the quick shoe and make sure to tighten the screw well by screwing the metal bracket [9] clockwise. The metal bracket [9] is on the bottom side of the quick shoe [19].

Removing quick shoe from tripod:

User can just remove the cross line laser together with quick shoe [19] from tripod by following below steps:

1. Pull the lever [11a] on the tripod flat head [18] along the side.
2. Remove the quick shoe [19].
3. If want to put back the cross line laser on the tripod again, pull the lever [11a] on the tripod flat head [18] and place the quick shoe [19] back firmly on the tripod flat head [18]. Then, release the lever [11a] to bring back to original position and to firmly hold the quick shoe [19] (see fig. A).

4. Check the tight fitting of the quick shoe [19] within the tripod flat head [18].

● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow water to enter into the product during cleaning.
- Keep the product clean to ensure good, secure work.
- Use a dry cloth to clean the outside.
- Clean the laser beam opening [7] with a soft air jet. In cases of heavy contamination, remove the dirt with a slightly damp Q-tip. Do not exert any strong pressure!

A WARNING! For repair purposes the product may only be opened by a professional.

- Have the measuring tool repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.

● Storage

- If you will not be using the product for a prolonged period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 427595_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus






Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy





Značenje korištenih simbola	Stranica 19
Uvod	Stranica 20
Namjenska uporaba	Stranica 20
Opis dijelova	Stranica 21
Opseg isporuke	Stranica 21
Tehnički podatci	Stranica 21
Sigurnosne upute	Stranica 22
Sigurnosne upute za baterije / punjive baterije	Stranica 23
Puštanje u rad	Stranica 24
Umetanje / zamjena baterija	Stranica 25
Uključivanje / isključivanje	Stranica 25
Korištenje automatskog niveliranja	Stranica 25
Korištenje pojedinačne linije i unakrsnih linija	Stranica 26
Rad bez automatskog niveliranja	Stranica 26
Radne upute	Stranica 26
Rad sa stativom	Stranica 26
Održavanje i čišćenje	Stranica 28
Skladištenje	Stranica 28
Zbrinjavanje	Stranica 28
Jamstvo	Stranica 29
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 30
Servis	Stranica 30

Značenje korištenih simbola

	Pročitajte upute za uporabu.
	Opasnost od eksplozije!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Pažnja!
	Zaštitite se od laserskih zraka!
	Ne gledati u laserske zrake!
	Istosmjerna struja / napon
	Baterije su sadržane
 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	CE oznaka potvrđuje sukladnost s uredbom EU-a koje se odnose na proizvod.
	Držite baterije van dohvata djece.
	Ne bacajte baterije u vatru.
	Nemojte umetati baterije s neispravnim polovima (+ i -).
	Nemojte oštetiti/izobličiti baterije.
	Nemojte otvarati/rastavljati baterije.

Značenje korištenih simbola

	Uvijek koristite baterije istog tipa / iste robne marke.
	Ne miješajte istrošene baterije s novima.
	Baterije se ne mogu ponovno puniti.
	Držite baterije podalje od vode i prekomjerne vlage.
	Ne stavljajte baterije u kratki spoj.
	Umetnite baterije s ispravnim polaritetom (+ i -).

Laser za križne linije sa stativom

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji Vašeg novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upute za uporabu su sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne upute o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo kako je opisano i u navedene svrhe. U slučaju prosljeđivanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Namjenska uporaba

Proizvod je prikladan za izračun i provjeru vodoravnih i okomitih linija. Proizvod je prikladan isključivo za rad u unutarnjem prostoru, u suhom prostoru korištenja. Svaki drugi oblik uporabe ili svaka promjena na proizvodu smatra se nenamjenskom i predstavlja znatnu opasnost od ozljeda. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed nedozvoljene upotrebe. Nije namijenjeno za komercijalno korištenje.

● Opis dijelova

- 1 H-tipka (za uključivanje/isključivanje vodoravne linije)
- 2 LED-kontrolna svjetiljka (crvena: niveliranje isključeno, zelena: niveliranje uključeno)
- 3 V-tipka (za uključivanje/isključivanje okomite linije)
- 4 LOCK-prekidač
- 5 pretinac za baterije
- 5a poklopac pretinca za baterije
- 6 ¼"-navoj stativa (donja strana)
- 7 izlazni otvor lasera
- 8 ¼"-vijak za pričvršćivanje (za usmjerivanje s ¼"-navojem stativa unakrsnog linijskog lasera)
- 9 metalni držač (za podešavanje ¼"-vijka na ploči za brzo mijenjanje)
- 10 sigurnosni vijak (za podešavanje kuta plosnate glave stativa na do 90 stupnjeva)
- 11 razulja
- 11a poluga (za pričvršćenje ploče za brzo mijenjanje)
- 12 dugačka drška
- 13 sigurnosni vijak (za okretanje plosnate glave stativa za do 360 stupnjeva vodoravno)
- 14 sigurnosni vijak (za podešavanje visine srednjeg stupa)
- 15 plastični prsten
- 16 poluge za blokiranje (za podešavanje visine nogu)
- 17 noge stativa
- 18 plosnata glava stativa
- 19 ploča za brzo mijenjanje

● Opseg isporuke

- 1 unakrsni linijski laser
- 1 stativ
- 2 1,5V-baterije, tipa AA
- 1 upute za uporabu

● Tehnički podatci

Radni napon:	3V \equiv
Radno područje minimalno ¹⁾ :	10 m
Preciznost niveliranja:	+/- 0,5 mm/m
Područje samostalnog niveliranja tipično:	± 4°
Vrijeme niveliranja tipično:	cca 4 sekunde

Radna temperatura:	+5 °C–35 °C
Relativna vlažnost zraka maks.:	≤ 90%
Klasa lasera:	2
Dužina valova (λ):	620–690 nm
Maksimalna snaga P maks:	1 mW
Prihvata stativa:	¼"
Baterije:	2 x 1,5 V-baterije, tipa AA
Težina proizvoda:	260 g (bez baterija)
Težina stativa:	320 g
Dimenzije proizvoda:	cca 70 x 61 x 90 mm
Dimenzije stativa:	65 cm

1) Radno područje se može umanjiti zbog nepovoljnih okolnih uvjeta (npr. izravnog sunčevog zračenja).



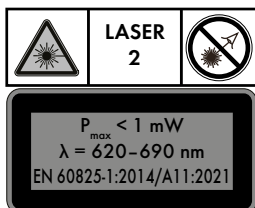
Sigurnosne upute

- **OPASNOST OD GUŠENJA!** Ambalažni materijali (npr. folije ili polistiro) se ne smiju koristiti za igru. Ambalažni materijal uvijek držite podalje od djece. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ne radite s ovim uređajem za mjerenje u okolini u kojoj prijete opasnost od eksplozije, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. U proizvodu mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina, kao i osobe s umanjnim fizičkim, senzoričkim ili metalnim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, ako su pod nadzorom ili su podučeni o sigurnoj uporabi uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju vršiti djeca, osim ako su pod nadzorom.
- Ne ostavljajte uključen proizvod bez nadzora i isključite proizvod nakon uporabe. Druge osobe bi mogle biti zaslijepljene laserskim zrakama. Opasnost od ozljeda očiju.
- Zaštitite proizvod od mokrine i izravnih sunčevih zraka.
- Ne izlažite proizvod ekstremnim temperaturama ili promjenama temperature. Ne ostavljajte ga npr. duže vrijeme u automobilu. Pustite da se proizvod kod većih promjena temperature prilagodi temperaturi prije nego što ga pustite u rad. Kod ekstremnih temperatura ili promjena temperature može doći do smetnje u preciznosti proizvoda.
- Spriječite jake udarce ili padove ovog uređaja za mjerenje. Oštećenja uređaja za mjerenje mogu izazvati smetnje u preciznosti. Nakon jakog udara ili pada usporedite lasersku liniju s nekom poznatom vodoravnom ili okomitom referentnom linijom radi kontrole.

- Isključite uređaj za mjerenje kada ga transportirate. Kod isključivanja se zablokira njihalo, koje se inače prilikom jakih pokreta može oštetiti.
- Ne donosite njihalo u blizinu srčanih simulatora. Zbog magneta u unutrašnjosti uređaja za mjerenje nastaje polje koje može ometati rad srčanih simulatora.
- Držite uređaj za mjerenje podalje od magnetnih krovni nosača i uređaja osjetljivih na magnete. Djelovanjem magneta može doći do nepovratnih gubitaka podataka.



⚠ UPOZORENJE! Zaštitite se od laserskih zraka!



- Ne gledajte izravno u lasersku zraku tj. u izlazni otvor lasera 7.
- ⚠ UPOZORENJE!** Promatranje laserske zrake s optičkim instrumentima (npr. povećalom, staklima za povećavanje i dr.) je vezano uz ugrožavanje očiju.
- ⚠ OPREZ!** Ako se koristi druga oprema za rukovanje ili podešavanje koja nije ovdje navedena ili se koriste druge metode postupanja koje nisu ovdje navedene, to može dovesti do opasnog djelovanja zračenja.
- Nikada ne usmjeravajte lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Već kratko gledanje u lasersku zraku može dovesti do oštećenja očiju.



Sigurnosne upute za baterije/ punjive baterije

- **OPASNOST PO ŽIVOT!** Baterije/punjive baterije držite podalje od djece. U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć!
- Gutanje može rezultirati opeklinama, perforacijom mekih tkiva i smrću. Teške opekotine mogu se pojaviti u roku od 2 sata nakon gutanja.
- **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne punite baterije koje nisu namijenjene za punjenje. Ne pravite kratki spoj na baterijama/punjivim baterijama i ne otva-



rajte ih. Posljedice mogu biti pregrijavanje baterije, požar ili eksplozija.

- Ne bacajte baterije/punjive baterije nikada u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije/punjive baterije nikakvom mehaničkom opterećenju!

Opasnost od curenja baterija/punjivih baterija

- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu djelovati na baterije/punjive baterije, npr. radijatore/izravno izlaganje suncu.
- Ako su punjive baterije/jednokratne baterije iscurjele, spriječite dodir kože, očiju i sluznica sa kemikalijama! Odmah isperite pogodna mjesta čistom vodom i potražite liječnika!



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE! Iscurjele ili oštećene baterije/punjive baterije mogu uzrokovati ozljede kiselinom, ako dođu u kontakt s kožom. Stoga u takvom slučaju obavezno nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- U slučaju da baterije/punjive baterije iscuru, odmah ih izvadite iz proizvoda, da biste spriječili oštećenja.
- Uvijek koristite baterije/punjive baterije istog tipa. Ne miješajte stare baterije/punjive baterije s novima!
- Odstranite baterije/punjive baterije, ako proizvod duže vremena nije u uporabi.

Opasnost od oštećenja proizvoda

- Upotrebljavajte isključivo baterije/punjive baterije navedenog tipa!
- Umetnite baterije/punjive baterije prema obilježenim polovima (+) i (-) na bateriji/punjivoj bateriji i proizvodu.
- Očistite kontakte na bateriji/punjivoj bateriji i u pretincu za bateriju prije nego što je umetnete suhom krpom koja ne ostavlja vlakna ili vatenim štapićem!
- Odmah odstranite slabe baterije/punjive baterije iz proizvoda.

● Puštanje u rad

- Provjerite cjelovitost isporuke i da li pokazuje vidljiva oštećenja.
- Otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.

● Umetanje/zamjena baterija

- Otvorite poklopac pretinca za baterije **5a** (vidi sl. B).
- Umetnite baterije u pretinac za baterije **5** (vidi sl. C). Uvjerite se da su baterije pravilno umetnute (vidi sl. C), prije nego što ponovno zatvorite poklopac pretinca za baterije **5a**.

Napomena: kod slabe napunjenosti baterije LED-kontrolna svjetiljka **2** žmigava.

Uvijek istovremeno zamijenite sve baterije. Koristite samo baterije istog proizvođača i istog kapaciteta.

- Izvadite baterije iz proizvoda, ako ga dulje vrijeme ne koristite. Pri likom duljeg skladištenja baterije mogu korodirati i same se isprazniti.

● Uključivanje/isključivanje

- Da biste isključili proizvod, gurnite LOCK-prekidač **4** na položaj **⬅**. Proizvod odmah nakon uključivanja projicira dvije laserske linije iz izlaznog otvora lasera **7**.
- Da biste isključili proizvod, gurnite LOCK-prekidač **4** u položaj **🔒**. Kod isključivanja se zablokira njihalo.

● Korištenje automatskog niveliranja

- Da biste radili s automatskim niveliranjem, postavite proizvod na vodoravnu, čvrstu podlogu ili ga pričvrstite s 1/4"- navojem stativa **6** na stativ.
- Nakon uključivanja, automatsko niveliranje automatski izjednačava neravnine unutar područja samostalnog niveliranja od $\pm 4^\circ$. Niveliranje je završeno čim se laserske linije više ne kreću i LED-kontrolna svjetiljka **2** svijetli zeleno.
- Ako automatsko niveliranje nije moguće, npr. jer donja strana uređaja za mjerenje odstupa više od 4° od horizontale ili se proizvod slobodno drži u ruci, tada LED-kontrolna svjetiljka **2** svijetli crveno i vodoravne i okomite laserske linije se isključuju.

Napomena: na rad bez automatskog niveliranja uvijek ukazuje crvena LED-kontrolna svjetiljka **2**.

Napomena: prilikom potresanja ili promjene položaja za vrijeme rada, proizvod se automatski ponovno iznivelira. Nakon ponovnog niveliranja provjerite položaj vodoravne tj. okomite laserske linije u odnosu na referentne točke, da spriječite pogreške.

● Korištenje pojedinačne linije i unakrsnih linija


- Kada se proizvod nalazi u automatskom niveliranju i donja strana uređaja za mjerenje odstupa manje od 4° od horizontale (zeleni LED je uključen), oprezno pritisnite H-tipku [1], da vodoravnu liniju uključite tj. isključite.
- Pritisnite sukladno tome V-tipku [3], da uključite tj. isključite okomitu liniju.

Unakrsne linije se mogu ustanoviti kod ovog proizvoda:

- Kada se proizvod nalazi u automatskom niveliranju i donja strana uređaja za mjerenje odstupa manje od 4° od horizontale (zeleni LED je uključen), držite H-tipku [1] pritisnutom sve dok LED-kontrolna svjetiljka [2] ne postane crvena. Sada je automatsko niveliranje isključeno i unakrsne linije su uključene za stalno - čak i kada donja strana uređaja za mjerenje odstupa više od 4° od horizontale.
- Ovaj modus možete ponovno isključiti, tako da H-tipku [1] pritisnete i držite, sve dok LED-kontrolna svjetiljka [2] ponovno ne zasvijetli zeleno. Automatsko niveliranje je ponovno uključeno.

Unakrsne linije se isključuju čim donja strana uređaja za mjerenje odstupa više od 4° od horizontale, LED-kontrolna svjetiljka [2] tada opet svijetli crveno.

● Rad bez automatskog niveliranja

- Gurnite LOCK-prekidač [4] u položaj .
- Držite H-tipku [1] pritisnutom, sve dok se LED-kontrolna svjetiljka [2] ne uključi. Sada proizvod projicira dvije laserske linije iz izlaznog otvora lasera [7], koje nisu nivelirane. Na rad bez automatskog niveliranja uvijek ukazuje crvena LED-kontrolna svjetiljka [2].

● Radne upute

- Za označavanje uvijek koristite samo sredinu laserskih linija. Širina laserskih linija se mijenja s udaljenošću.

● Rad sa stativom

Sastavljanje i usmjeravanje

1. Razvucite tri noge [17] stativa. Plastični prsten [15], koji spaja sva tri poprečna zgloba, se pomiče prema kraju srednjeg stupa.

2. Otpustite poluge za blokiranje [16] i produžite noge do željene visine.
3. Zatim nazad sklopite sve te poluge za blokiranje [16].
4. Provjerite ravnu usmjerenost pomoću razulje [11]. Kada stativ stoji ravno, zračni mjehur se nalazi u sredini kruga. Po potrebi podesite dužinu nogu iznova [17].
5. Otpustite sigurnosni vijak [14] i produžite srednji stup po potrebi, ako je potrebna veća visina. Zategnite sigurnosni vijak [14], kada je postignuta željena visina.
6. Za vodoravno usmjeravanje plosnate glave stativa [18], otpustite dugačku dršku [12], tako da ju okrećete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i da ju po potrebi pomičete prema gore ili prema dolje. Kada se zračni mjehur razulje [11] nalazi točno u sredini kruga, plosnata glava stativa je usmjerena vodoravno. Zatim zategnite dugačku dršku [12], tako da ju okrećete u smjeru kazaljke na satu.
7. Po potrebi otpustite sigurnosni vijak [13], da plosnatu glavu stativa [18] okrenete za do 360 stupnjeva vodoravno i postignete željeni položaj. Kada je postignut željeni položaj, zategnite sigurnosni vijak [13].
8. Po potrebi otpustite sigurnosni vijak [10], da kut plosnate glave stativa [18] podesite do 90 stupnjeva okomito i postignete željeni kut. Kada je postignut željeni kut, zategnite sigurnosni vijak [10].

Pričvršćivanje unakrsnog linijskog lasera

Usmjerite ¼"-navoj [6] unakrsnog linijskog lasera na ¼"- pričvršnom vijku [8] ploče za brzo mijenjanje i osigurajte se da je vijak zategnut, tako što ćete metalni držač [9] okrenuti u smjeru kazaljke na satu. Metalni držač [9] se nalazi na donjoj strani ploče za brzo mijenjanje [19].


Skidanje ploče za brzo mijenjanje sa stativa


Križni linijski laser možete zajedno s pločom za brzu zamjenu [19] jednostavno ukloniti sa stativa putem sljedećih koraka:

1. Povucite polugu [11a] plosnate glave stativa [18] u stranu.
2. Odstranite ploču za brzo mijenjanje [19].
3. Ako unakrsni linijski laser ponovno želite pričvrstiti na stativ, povucite polugu [11a] plosnate glave stativa [18] i pričvrstite ploču za brzo mijenjanje [19] ponovno na plosnatoj glavi stativa [18]. Zatim otpustite polugu [11a], da ju dovedete u početni položaj i da pričvrstite ploču za brzo mijenjanje [19] (sl. A).
4. Provjerite da li je ploča za brzo mijenjanje [19] na plosnatoj glavi stativa [18] dovoljno pričvršćena.

● Održavanje i čišćenje

Nije potrebno održavanje proizvoda.

- **UPOZORENJE!** Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine. Prilikom čišćenja ne smije prodrijeti nikakva tekućina u proizvod.
- Držite proizvod čistim, da biste mogli dobro i sigurno raditi.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.
- Očistite izlazni otvor lasera  blagim zračnim mlazom. Grublju prljavštinu otklanjajte blago navlaženim štapićem s vatom. Pritom ne primjenjujte jak pritisak!

 **UPOZORENJE!** Proizvod u svrhu popravljivanja smije otvarati samo kvalificirani stručnjak.

- Prepustite popravke uređaja za mjerenje isključivo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Time omogućavate daljnju sigurnost Vašeg uređaja za mjerenje.

● Skladištenje

- Ako proizvod duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije i skladištite ga na čistom, suhom mjestu bez izravnog sunčevog zračenja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika/20-22: papir i karton/80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

Oštećene ili potrošene baterije/punjive baterije se moraju reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EZ i njenim izmjenama. Vratite baterije/

punjive baterije i/ili proizvod putem ponuđenih ustanova za sakupljanje otpada.



Štete za okoliš zbog krivog zbrinjavanja baterija/punjivih baterija!

Baterije/punjive baterije se ne smiju zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su slijedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga predajte istrošene baterije/punjive baterije na komunalno mjesto za sabiranje otpada.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 427595_2301) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr










Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 32
Introducere	Pagina 33
Utilizare corespunzătoare	Pagina 33
Descrierea componentelor	Pagina 34
Pachetul de livrare	Pagina 34
Date tehnice	Pagina 35
Indicații de siguranță	Pagina 35
Indicații de siguranță pentru baterii / acumulatori	Pagina 37
Punerea în funcțiune	Pagina 38
Introducere / schimbarea bateriilor	Pagina 38
Pornire / oprire	Pagina 38
Folosirea sistemului automat de nivelare	Pagina 38
Folosirea liniilor individuale și a liniilor încrucișate	Pagina 39
Funcționarea fără sistem automat de nivelare	Pagina 39
Indicații de lucru	Pagina 40
Lucrul cu stativul	Pagina 40
Întreținere și curățare	Pagina 41
Depozitare	Pagina 41
Înlăturare	Pagina 41
Garanție	Pagina 42
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 43
Service	Pagina 44

Legenda pictogramelor utilizate

	Citiți manualul de utilizare.
	Pericol de explozie!
	Purtați mănuși de protecție!
	Atenție!
	Protejați-vă de razele laser!
	Nu priviți niciodată în razele laser!
	Curent continuu / tensiune continuă
	Baterii incluse
	Indicații de siguranță Indicații de utilizare
	Simbolul CE atestă conformitatea cu directivele UE corespunzătoare produsului.
	Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
	Nu aruncați bateriile în foc.
	Nu introduceți bateriile contrar polarității corecte (+ și -).
	Nu deteriorați/deformați bateriile.

Legenda pictogramelor utilizate

	Nu deschideți/dezasamblați bateriile.
	Folosiți numai baterii de același tip/de aceeași marcă.
	Nu amestecați bateriile folosite cu cele noi.
	Bateriile nu sunt reîncărcabile.
	Țineți bateriile la depărtare de apă și umiditate în exces.
	Nu scurtcircuitați bateriile.
	Introduceți bateriile conform polarității corecte (+ și -).

Nivelă laser cu linii în cruce și trepied

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizare corespunzătoare**

Produsul este adecvat pentru redarea și pentru verificarea liniilor drepte și perpendiculare. Produsul este destinat exclusiv pentru utilizarea în spații interioare. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole de

accidente grave. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

● Descrierea componentelor

- 1 Tasta H (pentru pornirea/oprirea liniei orizontale)
- 2 Indicator de control luminos cu LED (roșu: nivelare oprit, verde: nivelare pornit)
- 3 Tasta V (pentru pornirea/oprirea liniei verticale)
- 4 Întrerupător LOCK (BLOCARE)
- 5 Compartiment pentru baterii
- 5a Capacul compartimentului pentru baterii
- 6 Filet stativ 1/4" (spate)
- 7 Orificiu ieșire laser
- 8 1/4"-Șurub de fixare (pentru alieniere cu 1/4" filetul stativ al laserului pentru liniere în cruce)
- 9 Suport metalic (pentru reglarea 1/4" șurubului de pe placa de schimbare rapidă)
- 10 Șurub de siguranță (pentru ajustarea unghiului capului plat al stativului până la 90 grade)
- 11 Nivelă cu bulă de aer
- 11a Levier (pentru fixarea plăcii cu schimbare rapidă)
- 12 Mâner lung
- 13 Șurub de siguranță (pentru rotirea capului plat al stativului până la 360 grade, pe orizontală)
- 14 Șurub de siguranță (pentru reglarea înălțimii coloanei centrale)
- 15 Inel din plastic
- 16 Levier pentru blocare (pentru reglarea înălțimii picioarelor)
- 17 Picioare stativ
- 18 Cap plat stativ
- 19 Placă cu schimbare rapidă

● Pachetul de livrare

- 1 Nivelă laser cu linii în cruce
- 1 Trepied
- 2 1,5V-baterii, tip AA
- 1 Manual de utilizare

● Date tehnice

Tensiune de funcționare:	3 V \equiv
Zona de lucru cel puțin ¹⁾ :	10 m
Exactitate nivelare:	+/- 0,5 mm/m
Interval autonivelare tipic:	± 4°
Durata autonivelară tipică:	cca. 4 secunde
Temperatura de funcționare:	+5 °C–35 °C
Umiditatea relativă a aerului max.:	≤ 90%
Clasa de laser:	2
Lungimea undei (λ):	620–690 nm
Putere maximă P max:	1 mW
Preluare stativ:	¼"
Baterii:	2 x baterii 1,5V, tip AA
Greutate produs:	260 g (fără baterii)
Greutate stativ:	320 g
Dimensiuni produs:	cca. 70 x 61 x 90 mm
Dimensiuni stativ:	65 cm

1) Raza de acțiune poate fi redusă datorită condițiilor nefavorabile de mediu (de ex. acțiunea directă a razelor solare).



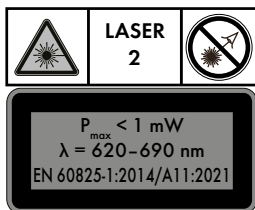
Indicații de siguranță

- **PERICOL DE AXFIXIERE!** Materialele de ambalaj (de ex. folii sau polistiren) nu trebuie folosite pentru a vă juca cu ele. Nu păstrați ambalajul la îndemâna copiilor. Materialul de ambalaj nu este o jucărie.
- Nu lucrați cu aparatul de măsurat într-un mediu cu pericol de explozie în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. În produs se pot produce flame care pot aprinde praful sau aburii.
- Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținere nu trebuie efectuate de copii, ci doar atunci când sunt supravegheați.
- Nu lăsați produsul pornit nesupravegheat și opriți produsul după utilizare. Alte persoane pot fi vizate de raza laser. Risc de vătămare a ochilor.
- Protejați produsul de umezeală și de acțiunea directă a razelor solare.

- Nu supuneți produsul temperaturilor extreme sau oscilațiilor de temperatură. Nu lăsați produsul să stea o perioadă îndelungată în mașină. În cazul oscilațiilor mari de temperatură lăsați produsul să își echilibreze temperatura înainte de a îl pune în funcțiune. În cazul temperaturilor extreme sau a oscilațiilor de temperatură precizia produsului poate fi influențată.
- Evitați lovirea sau căderea aparatului de măsurat. Prin deteriorarea aparatului de măsurat se poate influența exactitatea. După o lovitură puternică sau o cădere comaprați linia laser pentru control cu o linie de referință știută dreptă sau perpendiculară.
- Opriti aparatul de măsurat atunci când îl transportați. La oprire unitatea pendulantă este blocată, în caz contrar se poate deteriora în cazul mișcărilor puternice.
- Nu folosiți aparatul de măsurat în apropierea dispozitivelor cardiace. Prin magnetul din interiorul aparatului magnetic se creează un câmp care poate influența funcționarea aparatelor cardiace.
- Țineți aparatul de măsurat la distanță de dispozitivele de transfer de date magnetice și de aparatele magnetice sensibile. Prin acțiunea magnetului se poate produce pierderea ireversibilă de date.




⚠ AVERTISMENT! Protejați-vă de razele laser!



- Nu priviți direct în fasciculul laser sau în orificiul de ieșire laser 7.
- ⚠ AVERTISMENT!** Observarea razei laser cu instrumente optice (de ex. lupe, ochelari de măsurare, etc.) este legată de lezarea ochilor.
- ⚠ ATENȚIE!** Dacă se folosesc alte dispozitive de operare și reglare sau alte moduri de utilizare acest lucru poate duce la un efect periculos al razelor.
- Nu îndreptați niciodată razele laser către suprafețe sau materiale reflectorizante, persoane sau animale. Chiar și un scurt contact vizual cu raza laser poate duce la leziuni oculare.



Indicații de siguranță pentru baterii/acumulatori

- **PERICOL DE MOARTE!** Țineți bateriile/acumulatorii la distanță de copii. Consultați imediat un medic în caz de înghițire!
- Înghițirea poate cauza arsuri, perforări ale țesuturilor moi și moartea. Arsurile grave pot apărea în decurs de 2 ore după înghițire.
-  **PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile. Nu supuneți bateriile/acumulatorii unui scurtcircuit și/sau nu le deschideți. Ur-marea pot fi supraîncălzirea, pericol de incendiu sau spargerea.
- Nu aruncați niciodată bateriile/acumulatorii în foc sau apă.
- Nu supuneți bateriile/acumulatorii unei solicitări mecanice.

Risc de scurgere al bateriilor/acumulatorului

- Evitați expunerea bateriilor/acumulatorilor condițiilor și temperaturilor extreme, de exemplu, așezându-le pe radiatoare/direct în soare.
- Dacă bateriile/acumuloarele se scurg, evitați contactul pielii, ochilor și mucoaselor cu substanțele chimice! Clătiți imediat locul respectiv cu apă curată și consultați un medic!
-  **PURTAȚI MÂNUȘI DE PROTECȚIE!** Bateriile/acumulatorii scurse sau deteriorate pot cauza arsuri în cazul contactului cu pielea. De aceea, purtați în acest caz mănuși de protecție corespunzătoare.
- În cazul scurgerii bateriilor/acumulatorului scoateți-le imediat din produs pentru a evita deteriorările.
- Folosiți numai baterii/acumulatori de același tip. Nu amestecați bateriile/acumulatorii vechi cu cele noi!
- Scoateți bateriile/acumulatorii, dacă produsul nu a fost folosit pentru un timp îndelungat.

Riscul deteriorării produsului

- Oloșiți exclusiv tipul indicat de baterie/acumulator!
- Introduceți bateriile/acumulatorii conform marcapului polarității (+) și (-) pe bateria/acumulator și al produsului.
- Curățați contactele bateriei/acumulatorului și din compartimentul de baterii înainte de introducere cu o lavetă uscată, fără scame sau cu un bețișor cu vată!
- Îndepărtați imediat bateriile/acumulatorii descărcați din produs.

● Punerea în funcțiune

- Verificați livrarea cu privire la completitudine și daune vizibile.
- Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.

● **Introducere/schimbarea bateriilor**



- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii [5a] (a se vedea fig. B).
- Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii [5] (a se vedea fig. C). Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect (a se vedea fig. C) și închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii [5a].

Indicație: în cazul unui nivel redus al bateriei, indicatorul de control cu LED [2] pâlpâie.

Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp. Folosiți doar baterii de la producător și cu aceeași capacitate.

- Scoateți bateriile din produs dacă nu îl mai folosiți pentru un timp îndelungat. Bateriile se pot coroda în cazul unei depozitări îndelungate și se pot descărca singure.

● **Pornire/oprire**

- Pentru pornirea produsului împingeți întrerupătorul blocare [4] în poziția . Produsul transmite imediat după pornire două linii laser din orificiu ieșire laser [7].
- Pentru oprire produsului împingeți întrerupătorul blocare [4] în poziția . La oprire unitatea pendulantă este blocată.

● **Folosirea sistemului automat de nivelare**

- Pentru a lucra cu sistemul automat de nivelare, așezați produsul pe o suprafață echilibrată, fermă sau fixați-l cu un trepied cu filet 1/4" [6] de stativ.
- După pornire sistemul automat de nivelare echilibrează inegalitățile în interiorul intervalului de autonivelare de $\pm 4^\circ$ în mod automat. Nivelarea s-a încheiat de îndată de liniile laser nu se mai mișcă și indicatorul luminos de control cu LED [2] luminează verde.
- Dacă nivelarea automată nu este posibilă de ex. mai mult de 4° față de cea echilibrată sau dacă produsul este ținut liber în mână atunci indicatorul luminos cu LED [2] luminează roșu și liniile orizontale și verticale sunt oprite.

Indicație: Operațiunile fără sistemul automat de nivelare se afișează întotdeauna prin indicatorul luminos de control cu LED [2].

Indicație: În cazul vibrațiilor sau a modificărilor poziției în timpul funcționării produsul este nivelat automat. Verificați după o echilibrare nou poziția dreaptă resp. perpendiculară a liniei laser cu privire la punctele de referință pentru a evita erorile.

● Folosirea liniilor individuale și a liniilor încrucișate


- Dacă produsul se află în modul automat de echilibrare și partea inferioară a aparatului de măsură are o deviație mai mică cu 4° față de linia dreaptă (LED verde pornit), apăsați cu grijă tasta H [1] pentru a porni resp. pentru a opri linia orizontală.
- Apăsați tasta V [3] pentru a porni resp. pentru a opri linia verticală.

Liniile încrucișate pot fi identificate la acest produs:

- Dacă produsul se află în modul automat de echilibrare și partea inferioară a aparatului de măsură are o deviație mai mică cu 4° față de linia dreaptă (LED verde pornit), țineți apăsată tasta H [1] până când indicatorul de control cu LED [2] este roșu. Acum echilibrarea automat este oprită și liniile încrucișate sunt pornire permanent chiar și atunci când partea de jos a aparatului de măsurat are o deviație cu peste 4° față de linia dreaptă.
- Puteți opri acest mod prin apăsarea și ținerea apăsată a tastei H [1] până când indicatorul luminos de control cu LED [2] se aprinde din nou verde. Sistemul automat de nivelare este din nou pornit.

Liniile încrucișate sunt oprite imediat ce partea inferioară a dispozitivului de măsurare are o deviație cu 4° mai mare față de linia dreaptă, indicatorul luminos de control cu LED [2] se aprinde din nou roșu.

● Funcționarea fără sistem automat de nivelare

- Împingeți întrerupătorul LOCK [4] în poziție .
- Țineți apăsată tasta H [1] până când indicatorul luminos de control LED [2] se aprinde roșu. Acum produsul transmite două linii laser din diagrama laser [7] care nu sunt nivelate. Operațiunile fără sistemul automat de nivelare se afișează întotdeauna prin indicatorul luminos de control cu LED [2].

● Indicații de lucru

- Folosiți întotdeauna doar mijlocul liniei laser pentru a marca. Lățimea liniei laser se modifică o dată cu distanța.

● Lucrul cu stativul

Montaj și aliniere

1. Desfaceți cele trei picioare [17] ale stativului. Inelul din plastic [15], care unește cele trei articulații transversale, este mișcat până la capătul coloanei centrale.
2. Desfaceți levierul pentru blocare [16] și prelungiți picioarele până la înălțimea dorită.
3. După aceea, rabatați din nou levierul pentru blocare [16].
4. Verificați alinierea dreaptă cu ajutorul nivelei cu bulă de aer [11]. Dacă stativul are o poziție dreaptă, bula cu aer se află în mijlocul cercului. Reglați acum din nou, dacă este cazul, lungimea picioarelor [17].
5. Desfaceți șurubul de siguranță [14] și prelungiți coloana centrală după caz, atunci când este necesară o înălțime mai mare. Strângeți bine șurubul de siguranță [14] atunci când s-a obținut înălțimea dorită.
6. Pentru alinierea la orizontală a capului plat al stativului [18] desfaceți mânerul lung [12], rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic și, dacă este cazul, mișcați-l în sus sau în jos. Dacă bula cu aer a nivelei cu bulă de aer [11] se află exact în mijlocul cercului, atunci capul plat al stativului este aliniat la orizontală. Strângeți bine după aceea, mânerul lung [12] rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
7. Dacă este necesar, desfaceți șurubul de siguranță [13], pentru a roti capul plat al stativului [18] cu până la 360 grade pe orizontală și pentru a obține poziția dorită. Dacă ați obținut poziția dorită, strângeți bine șurubul de siguranță [13].
8. Desfaceți, dacă este necesar șurubul de siguranță [10], pentru a regla unghiul capului plat al stativului [18] pe verticală, până la 90 grade și pentru a menține unghiul dorit. Dacă ați obținut unghiul dorit, strângeți bine șurubul de siguranță [10].

Fixarea laserului pentru liniere în cruce

Aliniați $\frac{1}{4}$ " filetul [6] laserului pentru liniere în cruce la $\frac{1}{4}$ " șurubul [8] plăcii de schimbare rapidă și asigurați-vă că șurubul este strâns bine, rotind suportul metalic [9] în sensul acelor de ceasornic. Suportul metalic [9] se află pe fundul plăcii de schimbare rapidă [19].

Îndepărtarea plăcii cu schimbare rapidă de pe stativ

Puteți îndepărta laserul de linie încrucișată împreună cu placa de schimbare rapidă [19] de pe stativ prin următorii pași:

1. Trageți într-o parte levierul [11a] capului plat al stativului [18].
2. Îndepărtați placa cu schimbare rapidă [19].
3. Dacă doriți să fixați din nou laserul pentru liniere în cruce pe stativ, trageți levierul [11a] capului plat al stativului [18] și fixați placa cu schimbare rapidă [19] din nou, pe capul plat al stativului [18]. Desfaceți după aceea levierul [11a], pentru a-l aduce în poziția inițială și pentru a fixa placa cu schimbare rapidă [19] (fig. A).
4. Verificați dacă placa cu schimbare rapidă [19] este fixată suficient pe capul plat al stativului [18].

● Întreținere și curățare

Produsul nu necesită efectuarea lucrărilor de întreținere.

- **ATENȚIE!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide. În timpul curățării nu trebuie să pătrundă umezeala în produs.
- Păstrați produsul curat, pentru a putea lucra bine și sigur.
- Pentru curățarea caracasei utilizați o lavetă uscată.
- Curățați orificiul de ieșire al laserului [7] cu un jet de aer. În cazul murdărilor persistente, eliminați murdăria cu bețișoare ușor umezite. Nu exercitați presiune puternică!

⚠ AVERTISMENT! Produsul poate fi deschis pentru reparații doar de personalul de specialitate.

- Dispuneți repararea aparatului de măsurat numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului de măsurat.

● Depozitare

- Dacă nu folosiți produsul pe o perioadă îndelungată scoateți bateriile și depozitați-l într-un loc curat, uscat, fără acțiunea directă a razelor solare.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform Directivei 2006/66/CE și a modificărilor ei. Înapoiți bateriile și/sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulate, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 427595_2301) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România









Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro









Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 46
Einleitung	Seite 47
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 47
Teilebeschreibung	Seite 48
Lieferumfang	Seite 48
Technische Daten	Seite 48
Sicherheitshinweise	Seite 49
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 51
Inbetriebnahme	Seite 52
Batterien einsetzen / wechseln	Seite 52
Ein- / Ausschalten	Seite 52
Nivellierautomatik verwenden	Seite 52
Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden	Seite 53
Ohne Nivellierautomatik arbeiten	Seite 53
Arbeitshinweise	Seite 54
Mit dem Stativ arbeiten	Seite 54
Wartung und Reinigung	Seite 55
Lagerung	Seite 55
Entsorgung	Seite 55
Garantie	Seite 56
Abwicklung im Garantiefall	Seite 57
Service	Seite 57

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Gleichstrom/-spannung
	Batterien inklusive
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
	Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
	Setzen Sie Batterien nicht entgegen der richtigen Polarität (+ und -) ein.
	Beschädigen/verformen Sie Batterien nicht.
	Öffnen/zerlegen Sie Batterien nicht.

Legende der verwendeten Piktogramme

	Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs/ der gleichen Marke.
	Mischen Sie nicht gebrauchte Batterien mit neuen.
	Batterien sind nicht wiederaufladbar.
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Schließen Sie Batterien nicht kurz.
	Setzen Sie Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) ein.

Kreuzlinienlaser mit Stativ

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt eignet sich zum Ermitteln und Überprüfen von waagrechten und senkrechten Linien. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 H-Taste (zum Ein-/Ausschalten der horizontalen Linie)
- 2 LED-Kontrollleuchte (rot: Nivellierung aus, grün: Nivellierung ein)
- 3 V-Taste (zum Ein-/Ausschalten der vertikalen Linie)
- 4 LOCK-Schalter
- 5 Batteriefach
- 5a Batteriefachdeckel
- 6 ¼"-Stativgewinde (Unterseite)
- 7 Laseraustrittsöffnung
- 8 ¼"-Befestigungsschraube (zum Ausrichten mit dem ¼"-Stativgewinde des Kreuzlinienlasers)
- 9 Metallhalterung (zum Einstellen der ¼"-Schraube an der Schnellwechselplatte)
- 10 Sicherungsschraube (zum Justieren des Winkels des Stativ-Flachkopfs auf bis zu 90 Grad)
- 11 Wasserwaage
- 11a Hebel (zum Befestigen der Schnellwechselplatte)
- 12 Langer Griff
- 13 Sicherungsschraube (zum Drehen des Stativ-Flachkopfs um bis zu 360 Grad horizontal)
- 14 Sicherungsschraube (zum Einstellen der Höhe der Mittelsäule)
- 15 Kunststoffring
- 16 Arretierhebel (zum Einstellen der Höhe der Beine)
- 17 Stativbeine
- 18 Stativ-Flachkopf
- 19 Schnellwechselplatte

● Lieferumfang

- 1 Kreuzlinienlaser
- 1 Stativ
- 2 1,5V-Batterien, Typ AA
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V \equiv
Arbeitsbereich mindestens ¹⁾ :	10 m
Nivelliergenauigkeit:	+/- 0,5 mm/m
Selbstnivellierbereich typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivellierzeit typisch:	ca. 4 Sekunden
Betriebstemperatur:	+5 °C–35 °C

Relative Luftfeuchte max.:	≤ 90%
Laserklasse:	2
Wellenlänge (λ):	620–690 nm
Maximale Leistung P max:	1 mW
Stativaufnahme:	¼"
Batterien:	2 x 1,5V-Batterien, Typ AA
Gewicht Produkt:	260 g (ohne Batterien)
Gewicht Stativ:	320 g
Maße Produkt:	ca. 70 x 61 x 90 mm
Maße Stativ:	65 cm

1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.



Sicherheitshinweise

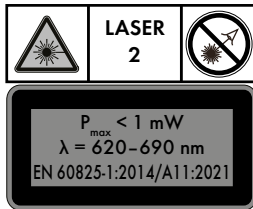
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Produkt können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Produkt nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeuges. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit

beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrecht oder senkrecht Referenzlinie.

- Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.
- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.



⚠️ WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Laseraustrittsöffnung **7**.


⚠️ WARNUNG! Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.

⚠️ VORSICHT! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.


- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Batterien einsetzen/wechseln

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **5a** (siehe Abb. B).
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach **5** ein (siehe Abb. C). Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig herum eingelegt sind (siehe Abb. C), bevor Sie den Batteriefachdeckel **5a** wieder schließen.

Hinweis: Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED-Kontrollleuchte **2**.

Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

● Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position . Das Produkt sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **7**.
- Zum Ausschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position . Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

● Nivellierautomatik verwenden

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Produkt auf eine waagrechte, feste Unterlage, oder befestigen Sie es mit dem ¼"- Stativgewinde **6** auf dem Stativ.
- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von $\pm 4^\circ$ automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED-Kontrollleuchte **2** grün leuchtet.
- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagrechten abweicht oder das Produkt frei in der Hand gehalten wird, dann leuchtet die LED-Kontrollleuchte **2** rot und die horizontalen und

vertikalen Laserlinien werden ausgeschaltet.

Hinweis: Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

Hinweis: Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Produkt automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrecht bzw. senkrecht Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

● **Einzellinie und gekreuzte Linien verwenden**

- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als 4° von der Waagerechten abweicht (grüne LED ein), drücken Sie vorsichtig die H-Taste **1**, um die horizontale Linie ein- bzw. auszuschalten.
- Drücken Sie entsprechend die V-Taste **3**, um die vertikale Linie ein- bzw. auszuschalten.

Die gekreuzten Linien können bei diesem Produkt festgestellt werden:

- Wenn sich das Produkt in der automatischen Nivellierung befindet und die Unterseite des Messwerkzeugs weniger als 4° von der Waagerechten abweicht (grüne LED ein), halten Sie die H-Taste **1** gedrückt, bis die LED-Kontrollleuchte **2** rot wird. Nun ist die automatische Nivellierung ausgeschaltet und die gekreuzten Linien sind permanent eingeschaltet – auch wenn die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht.
- Sie können diesen Modus wieder ausschalten, indem Sie die H-Taste **1** drücken und halten, bis die LED-Kontrollleuchte **2** wieder grün leuchtet. Die Nivellierungsautomatik ist wieder eingeschaltet.

Die gekreuzten Linien werden abgeschaltet, sobald die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagerechten abweicht, die LED-Kontrollleuchte **2** leuchtet dann wieder rot.

● **Ohne Nivellierautomatik arbeiten**

- Schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position **🔒**.
- Halten Sie die H-Taste **1** gedrückt, bis sich die rote LED-Kontrollleuchte **2** einschaltet. Nun sendet das Produkt zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **7**, die nicht nivelliert sind. Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

● Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

● Mit dem Stativ arbeiten

Aufbau und Ausrichtung

1. Ziehen Sie die drei Beine **17** des Stativs auseinander. Der Kunststoffring **15**, der alle drei Quergelenke verbindet, wird zum Ende der Mittelsäule bewegt.
2. Lösen Sie die Arretierhebel **16** und verlängern Sie die Beine, bis zu der gewünschten Höhe.
3. Klappen Sie dann alle diese Arretierhebel **16** zurück.
4. Überprüfen Sie die gerade Ausrichtung mithilfe der Wasserwaage **11**. Wenn das Stativ gerade steht, befindet sich die Luftblase in der Mitte des Kreises. Stellen Sie die Länge der Stativbeine **17** bei Bedarf neu ein.
5. Lösen Sie die Sicherungsschraube **14** und verlängern Sie die Mittelsäule nach Bedarf, wenn mehr Höhe benötigt wird. Ziehen Sie die Sicherungsschraube **14** fest, wenn die gewünschte Höhe erreicht ist.
6. Lösen Sie für eine horizontale Ausrichtung des Stativ-Flachkopfs **18** den langen Griff **12**, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach Bedarf nach oben oder unten bewegen. Wenn sich die Luftblase der Wasserwaage **11** genau in der Mitte des Kreises befindet, ist der Stativ-Flachkopf horizontal ausgerichtet. Ziehen Sie dann den langen Griff **12** fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
7. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube **13**, um den Stativ-Flachkopf **18** um bis zu 360 Grad horizontal zu drehen und die gewünschte Position zu erreichen. Wenn Sie die gewünschte Position erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube **13** fest.
8. Lösen Sie bei Bedarf die Sicherungsschraube **10**, um den Winkel des Stativ-Flachkopfs **18** vertikal um bis zu 90 Grad einzustellen und den gewünschten Winkel zu erhalten. Wenn Sie den gewünschten Winkel erreicht haben, ziehen Sie die Sicherungsschraube **10** fest.

Befestigen des Kreuzlinienlasers

Richten Sie das ¼"-Gewinde **6** des Kreuzlinienlasers an der ¼"- Befestigungsschraube **8** der Schnellwechselplatte aus und stellen Sie sicher, dass die Schraube festgezogen ist, indem Sie die Metallhalterung **9** im Uhrzeigersinn drehen. Die Metallhalterung **9** befindet sich auf der Unterseite der Schnellwechselplatte **19**.

Schnellwechselplatte vom Stativ entfernen

Sie können den Kreuzlinienlaser einfach zusammen mit der Schnellwechselplatte **19** vom Stativ durch die folgenden Schritte entfernen:

1. Ziehen Sie den Hebel **11a** des Stativ-Flachkopfs **18** zur Seite.
2. Entfernen Sie die Schnellwechselplatte **19**.
3. Wenn Sie den Kreuzlinienlaser wieder am Stativ befestigen möchten, ziehen Sie am Hebel **11a** des Stativ-Flachkopfs **18** und befestigen Sie die Schnellwechselplatte **19** wieder auf dem Stativ-Flachkopf **18**. Lösen Sie dann den Hebel **11a**, um diesen in die Ausgangsposition zu bringen und die Schnellwechselplatte **19** zu fixieren (Abb. A).
4. Überprüfen Sie, ob die Schnellwechselplatte **19** am Stativ-Flachkopf **18** ausreichend befestigt ist.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung **7** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

⚠️ WARNUNG! Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammel-einrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 427595_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10192
Version: 06/2023

Last Information Update · Stanje
informacija · Versiunea informațiilor
Stand der Informationen: 04/2023
Ident.-No.: HG10192042023-HR/RO



IAN 427595_2301

